

Larissa Pimenta

Translator

• Belo Horizonte, MG, BR • +553199337-2039 • pimenta.larissa1@gmail.com •
LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/larispimenta/>

Abilities

- ◊ Software: Trados, MemoQ and Subtitle Edit.
- ◊ Expert in subtitling: Netflix and other styles.
- ◊ Specialist in technical translations of academic texts and articles.
- ◊ Used to working with new vocabularies and areas.

Work Experience

Freelance Subtitle translator - IDC, NY

Feb/2021 - today

- ◊ Translate three thousand words per day
- ◊ Translate subtitles from Spanish to Brazilian Portuguese, review and synchronize them according to Netflix' Style
- ◊ Consult online specialized dictionaries and term lists provided by the company

Freelance Subtitle translator - Moshi Media

Aug/2020 - Feb/2021

- ◊ Translate three thousand words per day
- ◊ Translate subtitles from English to Brazilian Portuguese, review and synchronize them according to the Netflix Style
- ◊ Consult online specialized dictionaries and term lists provided by the company

Freelance Subtitler and translator - Encrypta S/A

Dec/2019 - 2020

- ◊ Translate subtitles from English to Brazilian Portuguese, review and synchronize them
- ◊ Consult specialized online dictionaries and search references to identify the most solid equivalents for terminology, words, and phrases

Translator - Traduzarte

Jan/2016 - Jun/2020

- ◊ Translate technical texts of various areas, from Brazilian Portuguese to English and vice versa
- ◊ Subtitling and translating videos for online courses

Bilingual tour guide- BeloTur - Belo Horizonte Municipal Tourism Company

Mar/2019 and Feb/2020

- ◊ Guided the public to the attractions' during the Belo Horizonte's Carnival

ESL Teacher- *Autonomous*

Jan/2015 - Dec/2019

♦ Taught English classes to students from basic to advanced of all ages, using its own methodology.

Awards: translator of Bell Puã's Slam poetry, semifinalist of Grand Poetry Slam, 2017 - France.

Education

Translating Cultural Sensitivities -

Massey University (NZ)

Graduation: Sep/2018

Art and Ideas: Teaching with Themes -

The Museum of Modern Art (NY)

Graduation: Dec/2018

English - Number One

Completion: Dec/2016

High School - CEFET-MG

Graduation: Dec/2018

Languages

English - native/fluent

Spanish - advanced

Portuguese - native/fluent

MoMA


12/21/2018

Larissa Pimenta

has successfully completed

Art & Ideas: Teaching with Themes

an online non-credit course authorized by The Museum of Modern Art and offered through Coursera



Lisa Mazzola
Assistant Director,
School and Teacher Programs
The Museum of Modern Art
Total contact hours for Art & Ideas: Teaching with Themes is 12 hours over 5 weeks of study.

COURSE
CERTIFICATE



Verify at coursera.org/verify/V862VW74BUP
Coursera has confirmed the identity of this individual and
their participation in the course.



Certificate of Achievement

Larissa Pimenta

has successfully passed the course

**Latin American Music: Translating Cultural
Sensibilities**

by



September 4th, 2018



Note: Open2Study subjects are not equivalent to accredited tertiary or higher education subjects. Completion of this subject does not confer credit or advanced standing towards any subject, course or qualification. This certificate cannot be used to affirm that the student was enrolled or studying directly with any educational institution delivering a subject through Open2Study.